

Diana-Alexandra Ciobanu

Parcurs academic:

Studii de doctorat *Șantierul de deconstrucție. Traducerea și receptarea lui Jacques Derrida în România* (titlul lucrării)

Școala Doctorală Litere

Universitatea București 2019 – Prezent

Studii de masterat: Studii Literare

Facultatea de Litere, Universitatea București | 2017 – 2019

Studii de licență: Facultatea de Litere, Universitatea București | 2014 – 2017

Mobilități academice și stagii de cercetare

CIVIS micro-programme Equitable and Just Digital Society - Universitatea din Glasgow | Online, ianuarie-aprilie

Stagiu de cercetare – École Normale Supérieure, Paris, 2024

Stagiu Erasmus - KU Leuven, Belgia | 2022

Stagiu Erasmus - University of Tübingen, Germany | 2021-2022

Junior Fellowship - University of Tübingen, Germany | 2020-2021

Stagiu de cercetare la CNSAS (The National Council for the Study of the Securitate Archives) | 2018, București

Editor (internship) - Art Editorial Group (Digipub Project), București | Oct 2015 – Jan 2016

Jurnalist (internship) – National Press Agency Agerpres | 2015, București

Publications:

Translation of deconstructivism in the Romanian post-communist transition interval, in Continuum, Journal of Media&Cultural Studies. <https://doi.org/10.1080/10304312.2024.2306238>

Otherness in James Joyce's Ulysses and Jacques Derrida's Monolingualism of the Other in Representations of Otherness in Romanian Philological Studies. Berlin, Germany: Peter Lang Verlag, 2022.

În curs de publicare

„Ioana Em. Petrescu, a “Derrida fan”. The early mediation of Deconstruction in Communist Romania” în *History of Communism in Europe*, No. 16, 2025.

“Radical translatability: Bogdan Ghiu’s generalised paradigm of translation”, în *Synthesis Issue 5* / 2025

Conferințe:

Între ospitalitate și responsabilitate: Jacques Derrida și Sprectrele lui Marx în România | Colocviul național „Paul Cornea” | Universitatea București | 2025

I only have one language, yet it is not mine. A reading between Jacques Derrida and Marc Crepon | Université Nanterre | Paris, 2024

Translation of Deconstructivism in the Romanian Post-Communist Transition Interval | *Cultural Deliberation of Europe*, University of Amsterdam, Netherlands | 2022

The Spatial Turn in Postmodernism: Michel Foucault and Edward Soja | Colocviul Școlii Doctorale, Universitatea București, Romania | 2021

The voice of the other In James Joyce's Ulysses and Jack Derrida's Monolingualism of the Other | International Conference of Young Researchers in Philology "New directions and methodological perspectives in the linguistic and literary studies | ULBS, Universitatea „Lucian Blaga”, Sibiu 2020

J. Hillis Miller and the Ethics of Reading Master's Colloquium | Universitatea București, Romania | 2019

Summer Schools

- ASETEL International Summer School, University of Granada, Spain | 2023
- Harvard Institute for World Literature, Mainz, Germany și Serbia, Belgrade (online) | 2022, 2020.

Languages: Romanian (nativ), English (C2), Franceză (B2), Neerlandeză (B1), Germană (A2)